

الحكايات
الجميلة
العالمية
التي
ترويها
الأمم
والعراق



دار الشروق

الأميرة والعريف الزاحبي

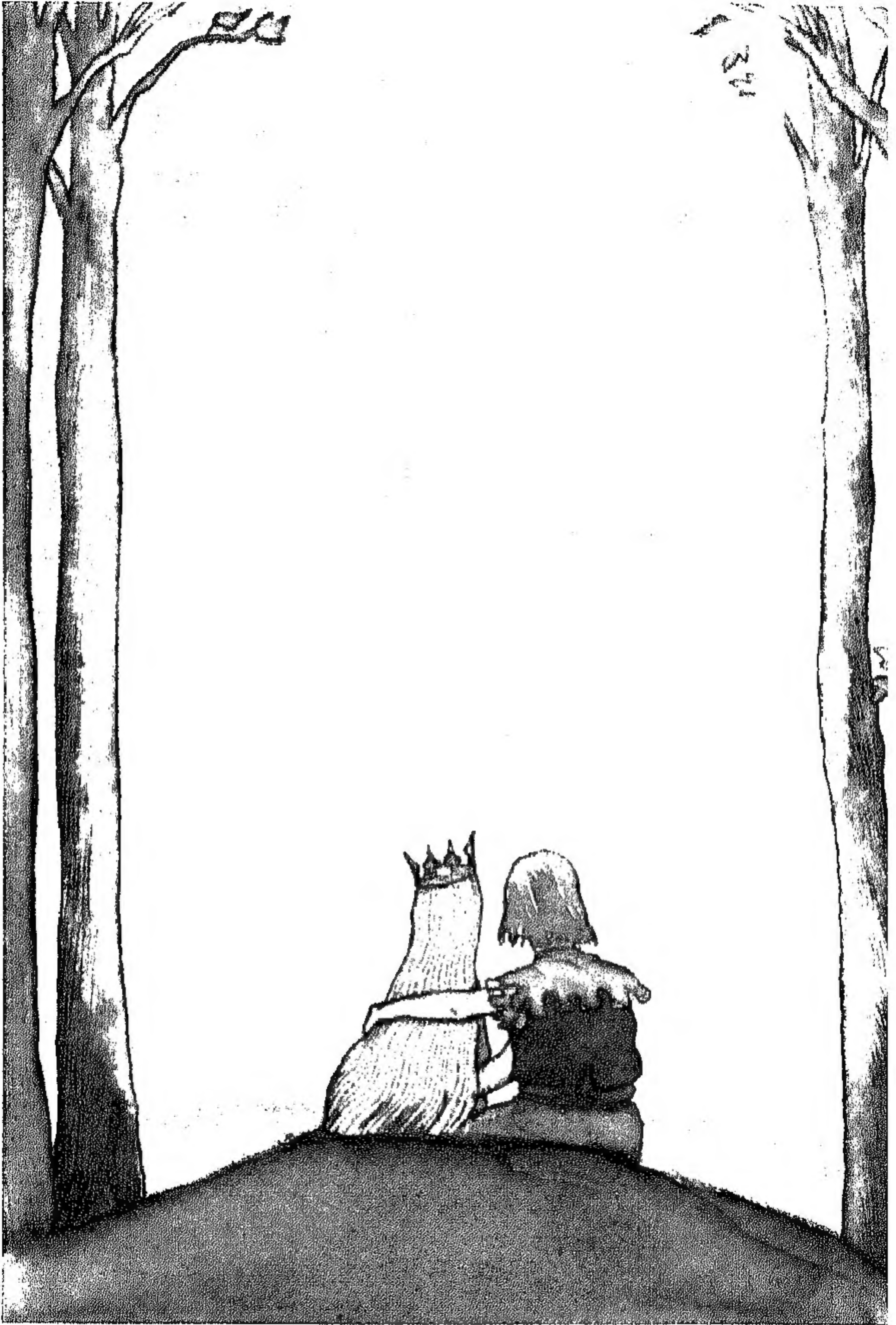


© جميع حقوق الطبع والنشر باللغة العربية محفوظة ومملوكة لدار الشروق
 سبورت: مشارف التماس، مشارف سيدة صيدنايا، مشاركة صيدا
 من: ٨٠٦٤، بوقيتا، داسشروق، شلكن ٢٠١٧٥١١
 ٨١٢٧٦٥، ٨١٧٤١٧، ٣١٥٨٥٩، هانفت، ٢٠٧٩٨١، ٨٦٧٥٥٥

المشجرة: ١٦ مشارف جتواد حمتني ت، ٢١٢١٣٣٣ / ٢١٢١٥٧٨
 فتاكن ٢١٢١٨١٤، شلكن ١٣٠٩١
 ٨ مشارف سبتويه المعبري، مدينة نصر، ت، ٢١٢٣٩٨
 ٢١٢٣٥٤٨، فتاكن ١١٧٥٦٧

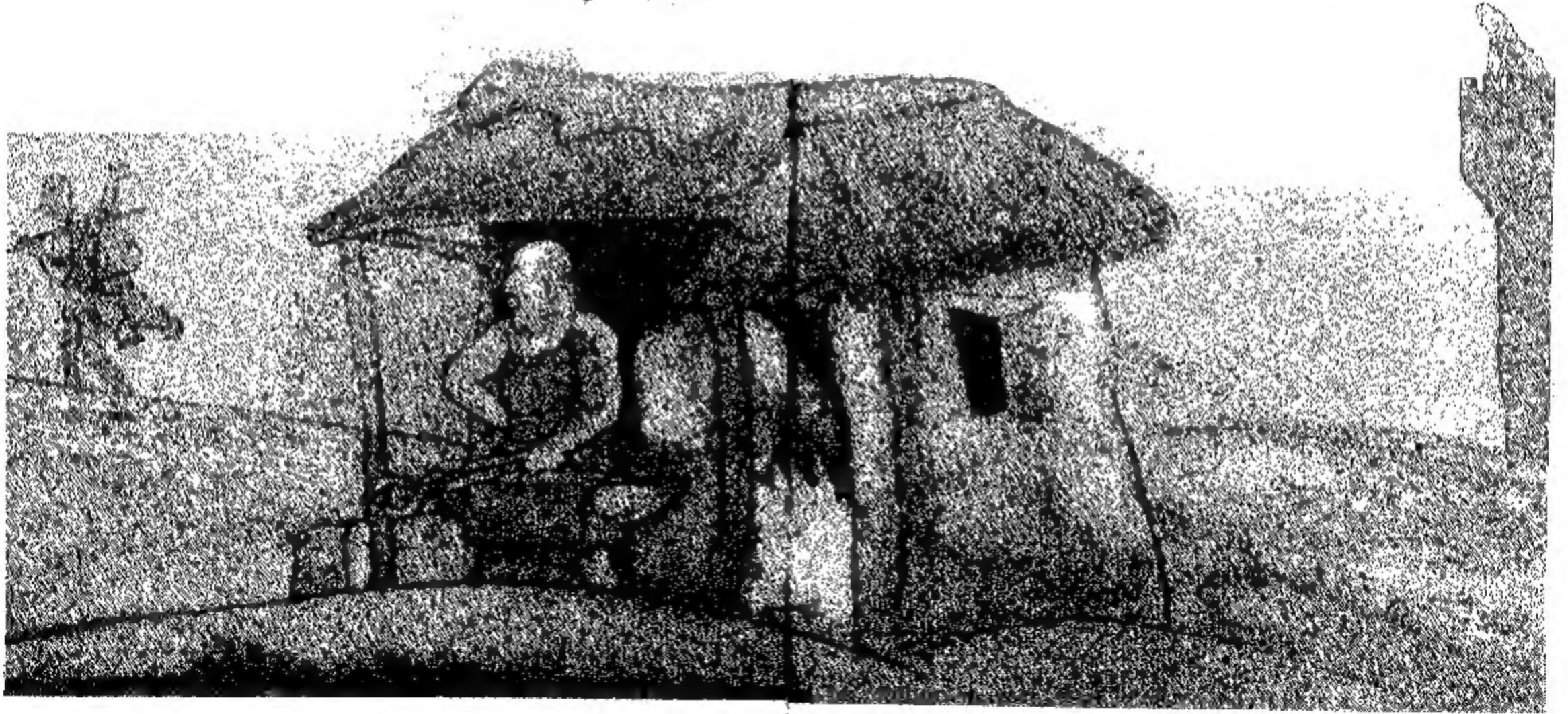
Text copyright © Alan Garner 1979
 Illustrations copyright © Michael Foreman 1979

يُحكى أنه في قديم الزمان ، كان هناك ملك له ابنة
باهرة الجمال . وكان يخاف عليها من فرط جمالها ، فلم
يسمح لها بالزواج . فأحبت الابنة فتى الاسطبل بالقصر ،
الذي كان يبادلها حباً بحب ، وتزوجا سراً .

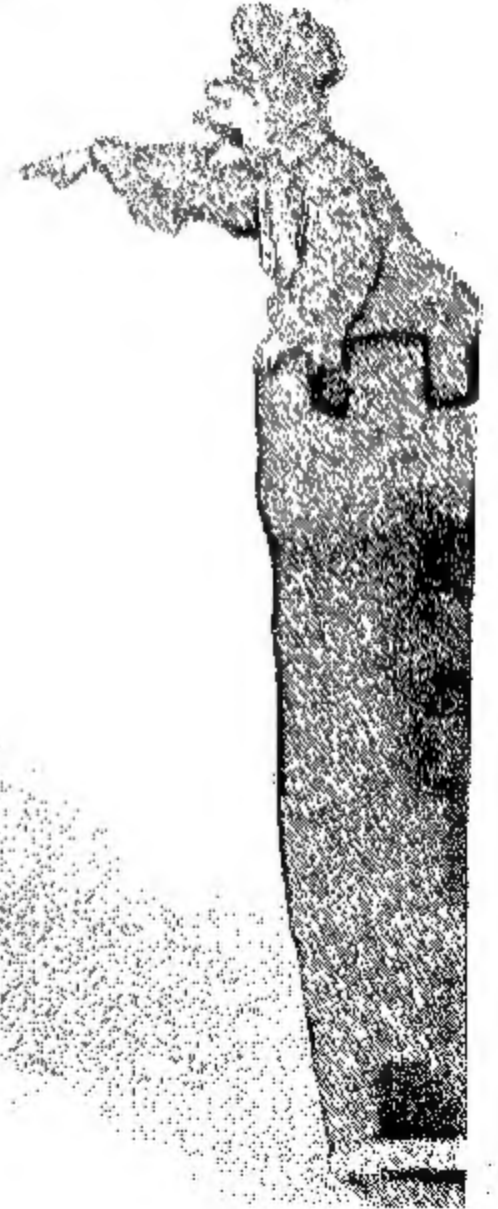


بكت الأميرة وقبلت زوجها الذي أخذ يستعد للرحيل .
ولكنه قبل أن يرحل طلب من حذاء القصر أن يصنع له
ثلاثة قضبان من الحديد ليضعها حول قلبه ، كي لا يتكسر
من شدة الحزن . وعندما تم له ذلك رحل بحثاً عن مكان
أمين بعيد عن سيطرة الملك .

بعد مدة من الزمن ، جاء الفتى إلى الأميرة وقال لها :
« يجب أن أرحل وإلا قتلي أبوك . أما أنت فسوف
تنجين طفلين : ولداً وبنتاً . وإذا ما تعرض أيكم لأي
خطر ، فاخبري الحصان الأبيض صاحب العُرف الذهبي . »



مرت الأيام وأنجبت الأميرة ولداً وبتناً ، فغضب الملك
وأرسل الرُّسلَ والجنودَ في كل أنحاء العالم بحثاً عن فتى
الاسطبل الذي تزوج ابنته الأميرة .



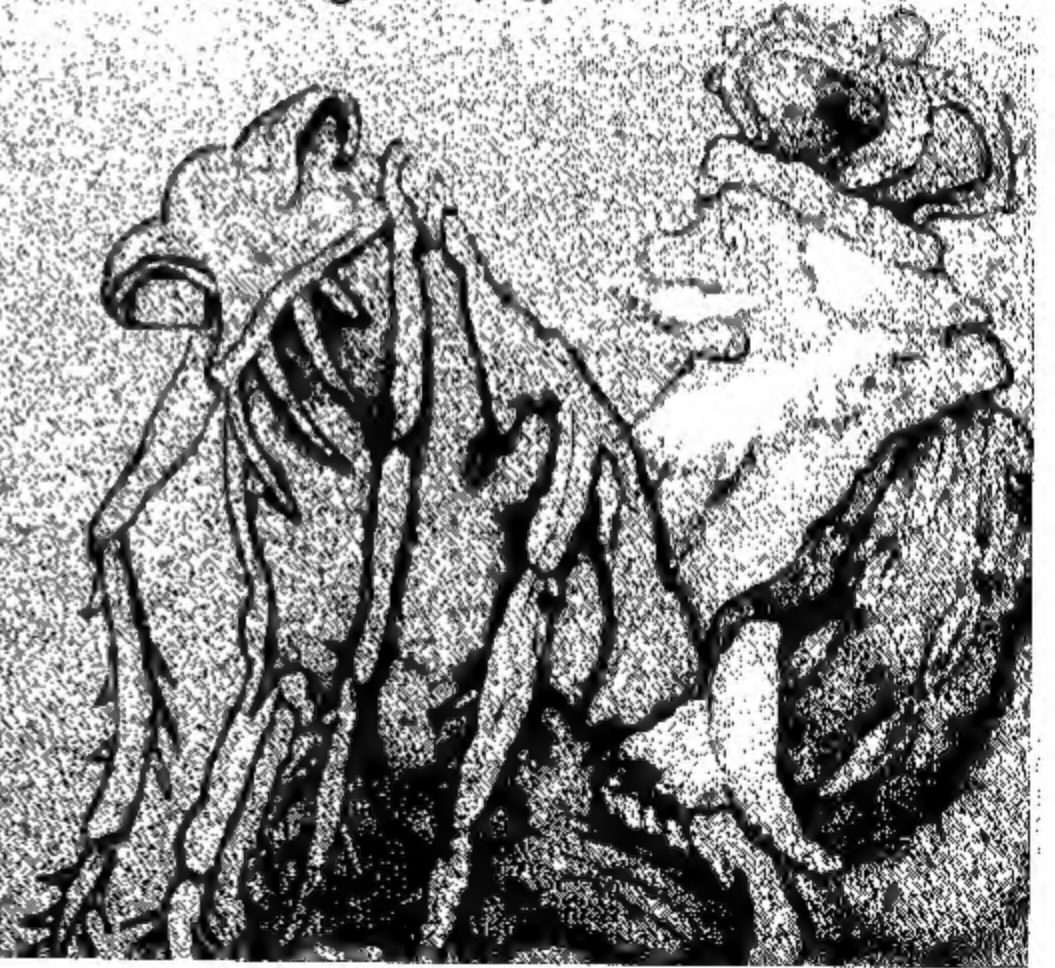
ولكن الرسلَ والجنود عادوا خائبين إذ أنهم لم يجدوا
أثراً للفتى في أي مملكة على سطح الأرض .
عندها قال لهم الملك : « إذن ، ابحثوا عنه فيما وراء
الممالك . ابحثوا عنه في الصَّحاري والجبال ، في المحيطات
والبحار . لا بد أن تعثروا عليه ، ولا بد أن تأتوا به إليّ . »



ورحل الرسل والجنود مرة أخرى يبحثون فيما وراء
الممالك ، في الصحاري والجبال ، في المحيطات والبحار ،
ولكنهم لم يعثروا عليه . فعادوا خائبين كالمرّة الأولى ،
وقالوا للملك :
« إنه غير موجود في أي مكان ، ولا بد أنه مات . »



غضب الملك أشد الغضب لعجزه عن الانتقام ،
بينما أخذت ابنته الأميرة تندب زوجها . فترأى غضب
الملك ، وجاء برغووث أطعمه وسمته ، حتى صار ضخماً
يشبه الثور . ثم سلخ جلده وأعلن أن أي رجل يستطيع
معرفة الحيوان صاحب الجلد ، سيكون من حقه أن يتزوج
الأميرة بلا مقابل .



جاء الكثيرون ، ولكن الجميع عجزوا عن معرفة
الحيوان صاحب الجلد . وأخيراً قَدِمَ شحاذ عمجوز وقال :
« هذا جلد برغووث » .
عندها سمح الملك للشحاذ بأن يتزوج الأميرة ، وطلب
منها أن تستعد للرحيل معه .



فقال لها الحصان : « قد لا يوافق أبوك على طلبك ،
ولكن الشحاذ يريد الطفلين . »

عندما اتخذ الملك قراره هذا ، ذهبت الأميرة إلى
الإسطنبول لتبحث عن الحصان الأبيض صاحب العرف
الذهبي . وما أن وجدته ، حتى أخبرته قائلة :
« لقد فقدت زوجي ، وها أنا سأتزوج شحاذاً عجوزاً ،
وأنا أخاف على طفلي . »

فقال لها الحصان الأبيض : « اطلبي من أهلك أن
يسمح لك بأخذ حصان لك ولطفلك لترجلوا عليه . »

أجابت الأميرة بحزن :

« إن أبي سيرفض ، »

كما أن الشحاذ

لن يقل برجل

الطفلين معنا . »

وهكذا ، ذهبت الأميرة إلى الملك وقالت له : « أنا
مستعدة للرحيل يا أبي . ولكن أرجوك دعني آخذ حصاناً
في رحلتي هذه لأركبه أنا وطفلاي . »
« لن تأخذي شيئاً . كما أن الطفلين سيبقيان معي . »
أجابها الملك بقسوة .

فتدخل الشحاذ قائلاً : « أنا أريد الطفلين يا مولاي . »
عندها ، قال الملك :
« حسناً ، خذ الطفلين والحصان . »

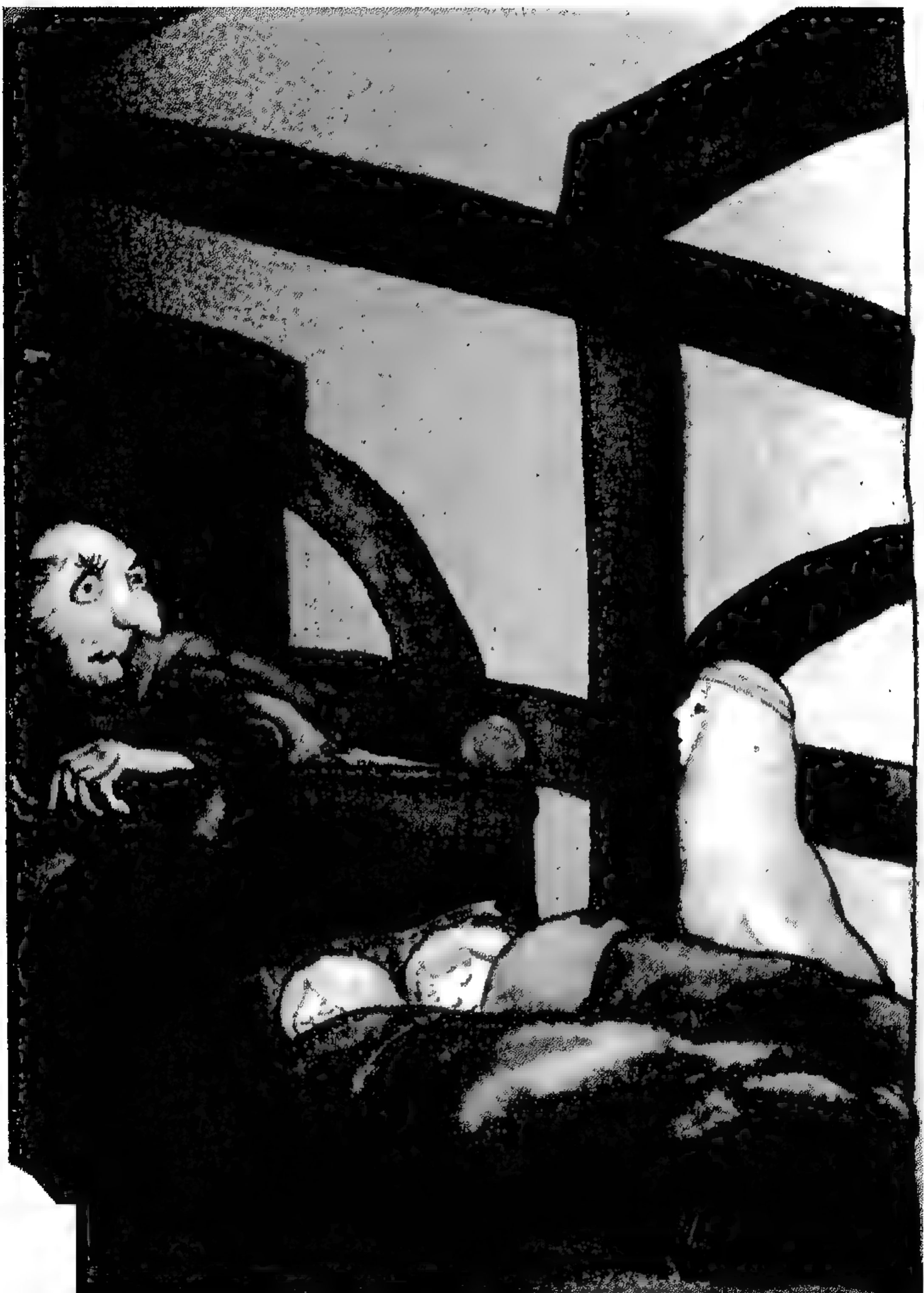


امتطت الأميرة الحصان الأبيض ومعها طفلاها ،
وأمسك الشحاذ باللجام ليقودهم على الدرب .
وواصل الجميع السير دون توقف ودون تبادل الحديث ،
وبسبب طول الرحلة ، غلب النعاس الطفلين ، فوضعا
رأسيهما على العرف الذهبي وناما ، بينما تجمدت الدموع
في عيني الأميرة .



وصل الجميع أخيراً إلى قلعة كبيرة قائمة على صخرة ،
ودخلوا فنائها . ثم قاد الشحاذُ الأميرة والطفلين إلى غرفة
فيها مائدة عليها أطيب المآكل والمشروبات ، وظل يراقبهم
وهم يأكلون دون أن يتناول هو شيئاً من الطعام ، أو
يقول كلمة . وبعدها وضعت الأميرةُ الطفلين على السرير
ليناما ، خرج الشحاذ من الغرفة .
فنادى الحصانُ الأميرة ، وقال لها : « إتبعيه .. اتبعيه . »





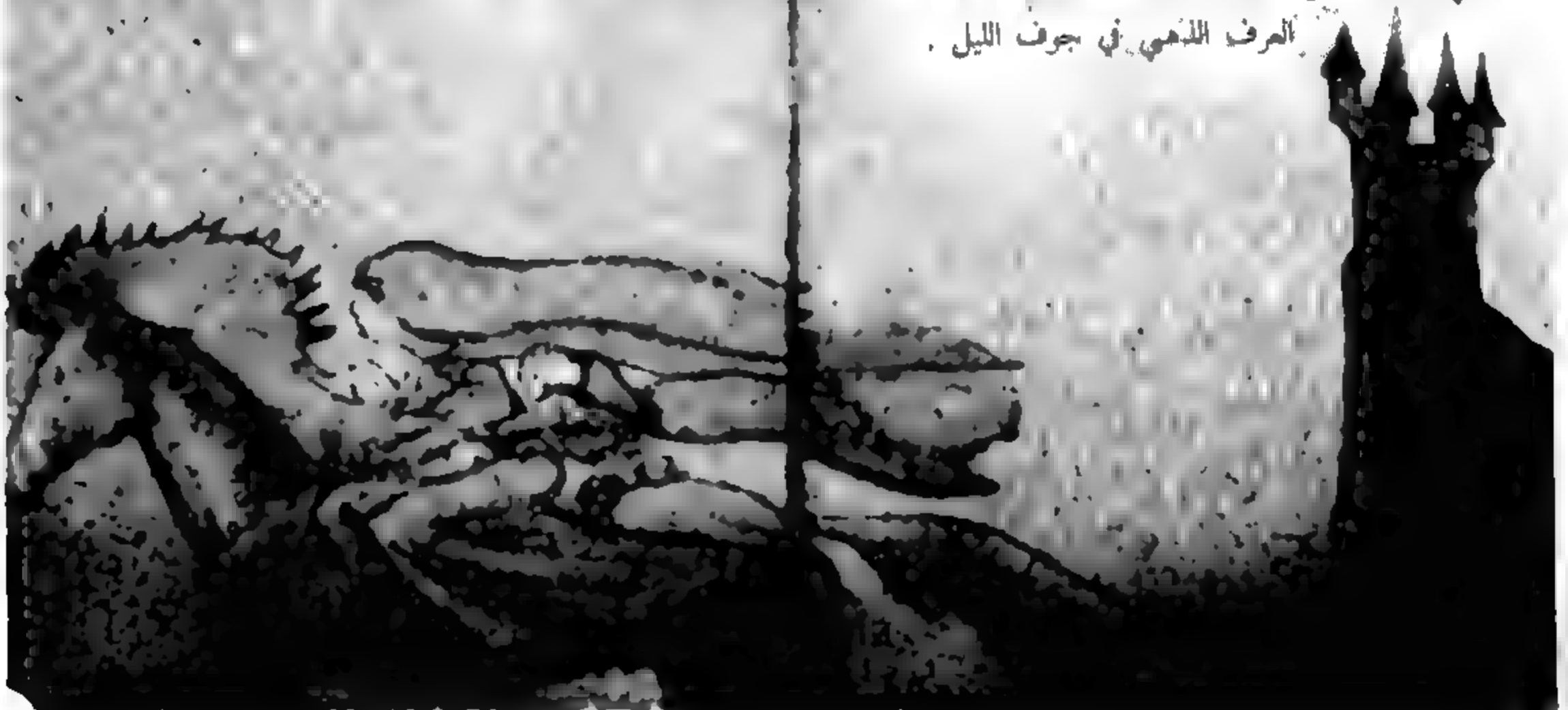
تَبَعَتِ الأَمِيرَةُ الشَّحاذَ عَبْرَ مِمْرَاتِ القَلْعَةِ ، وَلَكِنها ذَهَلَتْ
مِمَّا رَأَتْ ، فَالشَّحاذُ كَانَ يَزْدَادُ طَوَلاً وَعَرْضاً مَعَ كُلِّ
خَطْوَةٍ كَانَ يَخْطُوها ، حَتَّى وَصَلَ إِلى كَهْفٍ فِي الصَّخْرَةِ
الَّتِي تَقُومُ عَلَيْها القَلْعَةُ ، وَكَانَتْ فِي الكَهْفِ نَارٌ مَوْقُودَةٌ تَحْتَ
وَعاءٍ طَهْنِي كَبِيرٍ .

وَعِنْدَمَا أَصْبَحَ الشَّحاذُ دَاخِلَ الكَهْفِ ، اسْتَطَاعَتْ
الأَمِيرَةُ أَنْ تَرى ، عَنِ ضَوْءِ النَّارِ ، أَنَّ الشَّحاذَ هُوَ غُولٌ
فِي الحَقِيقَةِ ، وَأَنَّ الكَهْفَ مَلِئٌ بِالْعِظَامِ . فَانْحَبَأَتْ بجانِبِ
لَتَرى ما سَيَفْعَلُهُ الغُولُ ، وَشَاهَدَتْهُ يَمُدُّ يَدَهُ دَاخِلَ الوَعاءِ
لِيَأْكُلَ الطَّعْمَ الَّذِي فِيهِ .



عادت الأميرةُ بسرعة إلى الحصان ، وأخبرته بما رأت .
فقال لها : « أيقظي الطفلين وأعديهما للرحيل . »

فلت الأميرة ما أمرها به الحصان . ثم دبرت قطعة
من رطلها من طهره ، حيث اصرهم الحصان صاحب
العرف الذهبي في جوف الليل .





سمع الغول - وهو في الكهف داخل الصخرة - وقع
خوافر الحصان ، فزأر غاضباً وخرج من القلعة وعيناه
كأنهما شعلتان من لهب ينبعث منهما دخان كثيف
وما أن رأى الحصان الأبيض منطلقاً ، حتى صرح
بصوت عال :

«سأفاد أكلة أشهى من الأصابع والآذان
وجرى وراءهم ليمسك بالأميرة ويطعمها

عدا الحصان عدواً سريعاً ، ولكن الغول مد نحوه
ذراعيه اللتين كبيرتا وطالتا حتى تمكن من نزع شعرة من
ذيله .

فقال الحصان للأميرة : «ستجدين في عُرفي وردة .

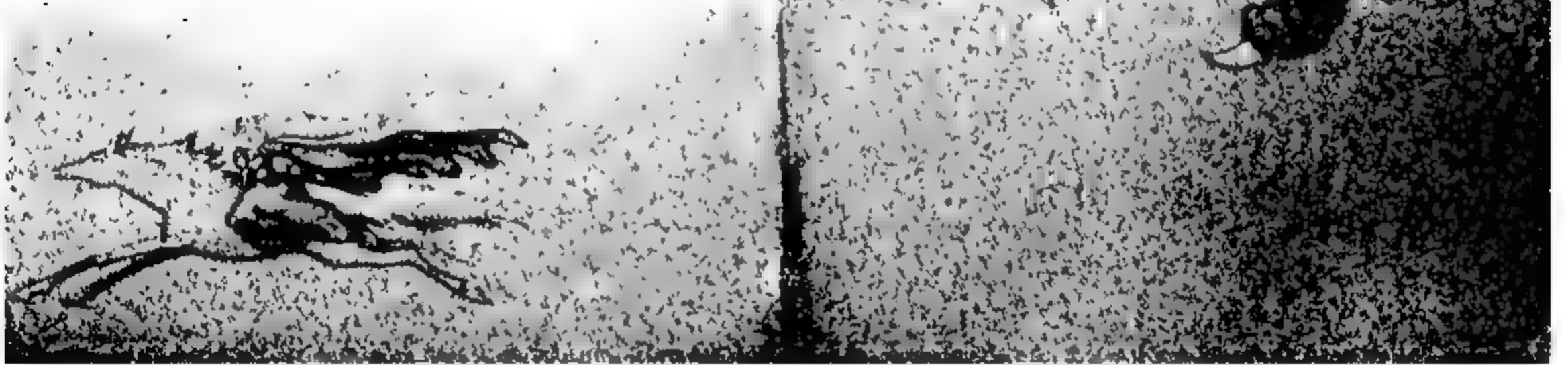
إرميها وراءنا» .

وضمت الأميرة يدها في العُرف الذهبي ، وأمسكت
بالوردة الذهبية ورمتها وراءها . وما أن فعلت ذلك ، حتى
تحوّلت الوردة إلى شلال من النار عظمي وجهد السماء ،
فأضطر الغول الذي التقى به



ولكنه عاد إلى الجري بعد قليل ، حتى تمكن من
الاقتراب من الحصان ثانية ، ونزع شعرتين من ذيله ،
وهو يصرخ قائلاً :

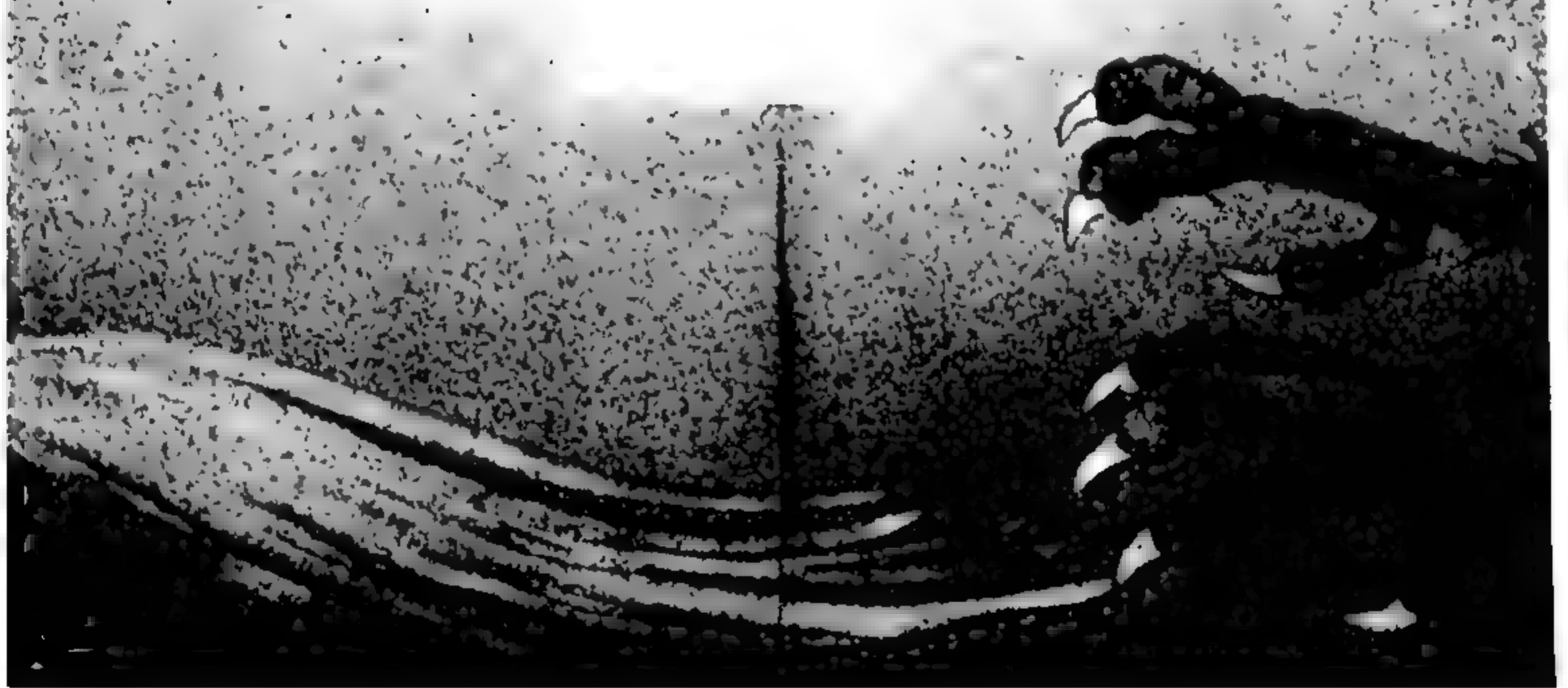
«سأنال أكلة أشهى من الأصابع والأذان .»
فقال الحصان للأميرة : «ستجدين في عرقي قليلاً من
الملح ، اقلذي به ورائعنا» .
ومدت الأميرة يدها إلى العرف الذهبي ، وأمسكت
بالملاح ، ورمت به ورائعها .



وما أن فعلت ذلك ، حتى تحول الملح إلى جبل من
الجليد ، لا يستطيع المرء أن يمشي عليه ، وتكون وقع مستحيل
الحصول . صعد الشيخ ، فتمكن من ذلك مرة أخرى ، ثم
تمكن من الصعود إلى قمته . وكان عليه أن يمشي على الجليد



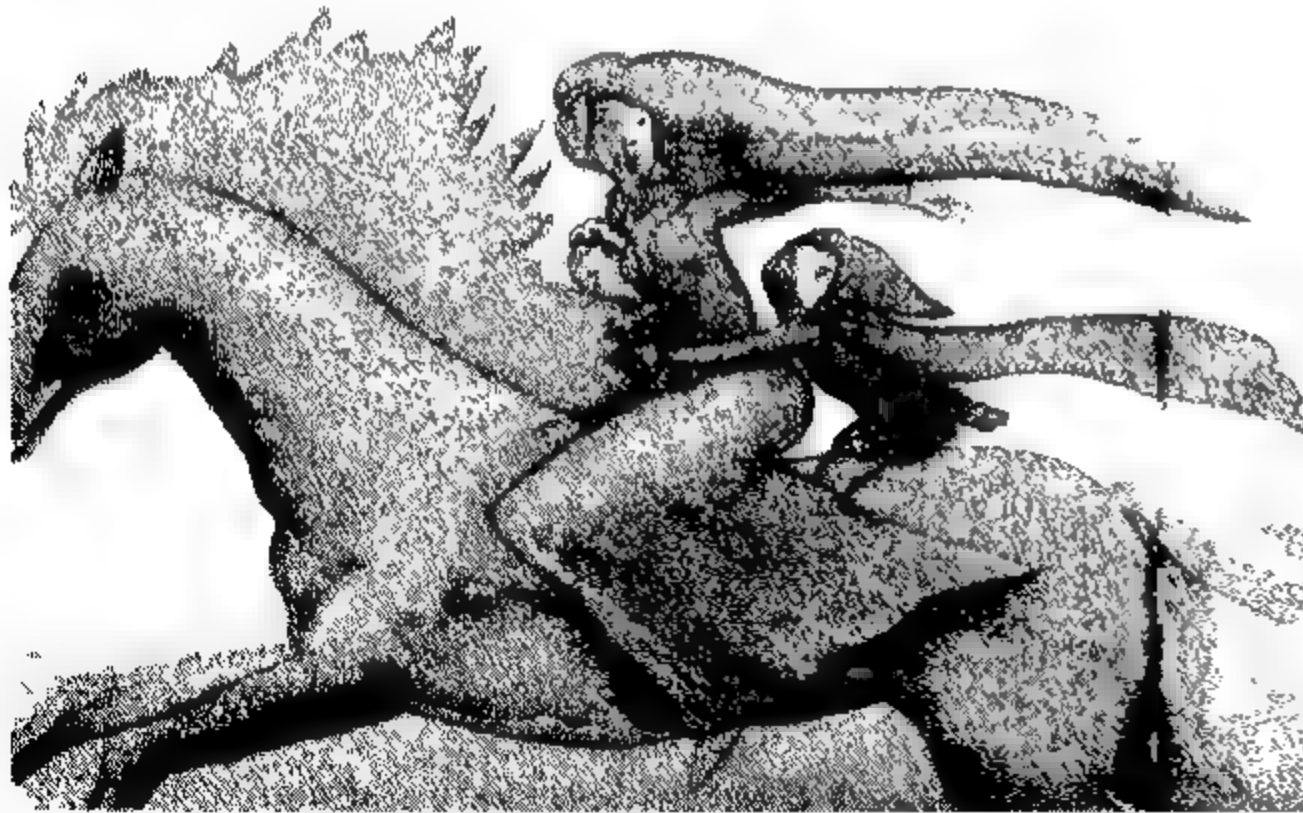
وعندما اقترب من الحصان مرة أخرى ، استطاع أن
يبتلع ثلاث شعرات من ذيله وهو يصرخ :
«سأأكل أشهى من الأصابع والأذان .»
فقال الحصان للأميرة : «ستجدين في حربي مشطاً .
اقذيه وراعيه .»



ومرة ثالثة وضعت الأميرة يدها في العرف الذهبي ،
وعندما أمسكت بالشط الذهبي ، ورمته وراءها ، تحول
إلى غابة من البرونز كلها حواجز وأشواك ، فلم يستطع
الغول اختراقها ، واضطر إلى اللف حولها .
وما أن اقترب من الحصان حتى صرخ قائلاً : « سأنال
أكله أشهى من الأصابع والآذان » .



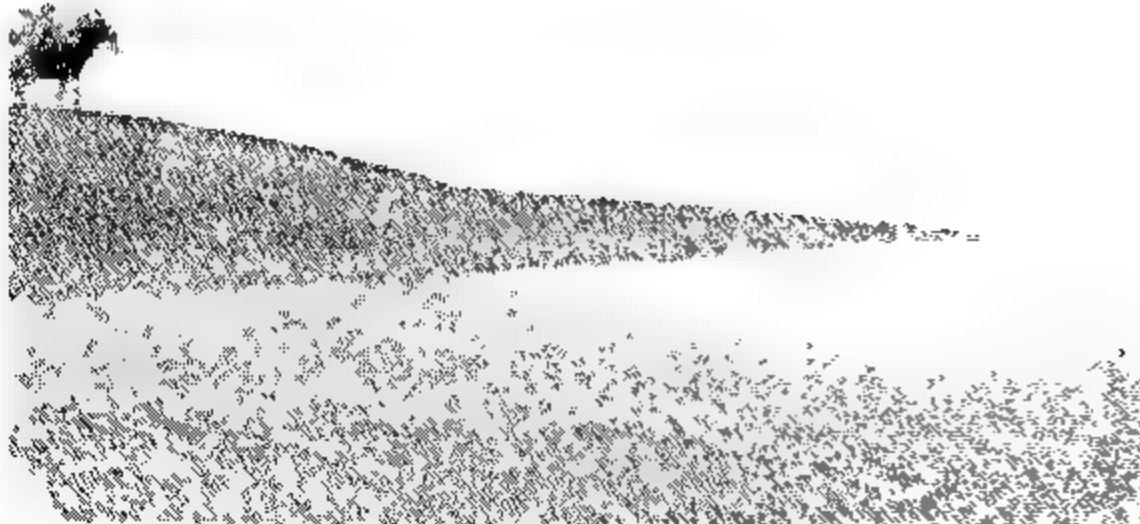
فقال الحصان : « لقد لعبت ، ونحن الآن في صحراء
في آخر العالم ، مدي يلك إلى عرق ، وستجدن داخله
مرآة ، إزم بها ورائها .
فوضعت الأميرة يدها في العرق ، وأمسكت بالمرآة
الذهبية ثم رمتها ورائها ، فتحوّلت المرأة إلى بحيرة كأحدا
البحر في امتاعها .



وهكذا أصبح الحصان في جانب من البحيرة والغول
في الجانب الآخر .

وتساءل الغول : « كيف سأعبر هذه البحيرة ؟ »

فأجابته الأميرة : « اربط صخرة إلى رقبتك واسبح » .



فجاء الغول بأكبر صخرة في الصحراء ، وعندما ربطها
إلى رقبته ، قفز في الماء وأخذ يسبح وهو يصرخ :
« سأنال أكلة أشهى من الأصابع والآذان . »
عندها قال الحصان للأميرة : « إنزلي هنا ، فليس هناك
مكان آخر نذهب إليه . »



ونزلت الأميرة وهي تحتضن طفلها ، بينما عاد الحصان
إلى البحيرة ، حيث اختفى هو والغول .
ولكن مياه البحيرة بدأت تغلي ، وتصاعد منها بخار
أحمر من عنف قتالهما معاً ، الذي استمر طويلاً حتى
جفّت المياه .



وعندما انكشف سطح الأرض ، رأت الأميرة الحصان
واقفاً في المكان الذي كانت فيه البحيرة ، وشاهدت الغول
مرمياً على الأرض جثة هامدة .

بعد ذلك قال لها الحصان : «والآن عليك أن تفعلي
ما سأطلبه منك . يجب أن تذبحيني ثم تقذفي ضروعي
ناحية الشمس ، ورأسي ناحية القمر ، وأرجلي في كل جهة
من الجهات الأربع .
فأجابته الأميرة : «مستحيل ، كيف أقتلك وأنت
الذي أنقذت حياتنا ؟»
فقال الحصان : «بل عليك أن تفعلي ما طلبته منك .»



وهكذا ذبحت الأميرة الحصان ، وقذفت ضلوعه إلى
الشمس ، ورأسه إلى القمر ، وأرجله إلى الجهات الأربع .
كعبا طيب منها .



وعندما فعلت ذلك ، تحولت الأرجل إلى أربع
شجرات ذهبية من أشجار السرو ، تحمل أوراقاً من
الزمرد ، بينما امتدت من تحت الضلوع قرى وحقول
ومزارع غطت الصحراء الموجودة في آخر العالم . أما الضلوع
فقد ظهرت مكانها قلعة ذهبية ، بينما تدفق من الرأس
نهر ذو مياه فضية ، عليه زورق فيه فتى
الاسطبل الذي اختفى بعد أن تزوج الأميرة .



ذهبية

حكايات



الجمال الذهبية

خزان من ذهب

فنا البوابة الذهبية

الأميرة والعرف الذهبية